

**Uwaga! Dokument ten stanowi wzór ramowy o realizację zadania publicznego, które otrzymało (do)finansowanie ze środków Gminy Miasta Toruń w ramach otwartych konkursów ofert. Dział merytoryczny może dokonać zmian we wzorze umowy, tj. dopisać dodatkowe ustalenia, istotne ze względu na specyfikę danego zadania.**

**UMOWA NR .....**

**O REALIZACJĘ ZADANIA PUBLICZNEGO\*/**

**UMOWA O REALIZACJĘ ZADANIA PUBLICZNEGO NA PODSTAWIE OFERTY WSPÓLNEJ\*, O KTÓREJ MOWA W ART. 16 UST. 1\* /16 UST. 6\*USTAWY Z DNIA 24 KWIECZNIA 2003 R. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO I O WOLONTARIACIE ( Dz.U. z 2023 r., poz.571)**

pod tytułem:

.....  
zawarta w dniu .....W.....

między:

**Gminą Miasta Toruń**, ul. Wały gen. Sikorskiego 8, 87-100 Toruń, NIP 879-000-10-14 oraz REGON 871118856, zwaną dalej „Zleceniodawcą”, reprezentowaną przez:

a

.....  
z siedzibą w ..... NIP.....  
REGON.....wpisaną(-nym) do  
Krajowego Rejestru Sądowego\*/innego rejestru\*/ewidencji\* pod numerem .....,  
zwaną(-nym) dalej „Zleceniobiorcą”, reprezentowaną(-nym) przez:

1. ....  
(imię i nazwisko)

2. ....  
(imię i nazwisko)

zgodnie z wyciągiem z właściwego rejestru\*/ewidencji\*/pełnomocnictwem\*, załączonym(i) do niniejszej umowy.

*Niniejsza umowa została zawarta w oparciu o przepisy ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (t.j. Dz.U. z 2023 r., poz. 571) i finansowana jest ze środków budżetowych: wydatki Gmina, zadanie własne w ramach wydatków bieżących, Dział ..... Rozdział ..... § ..... Nazwa zadania w budżecie: ....., klasyfikacja wydatków strukturalnych: .....*

## § 1

### Przedmiot umowy

1. Zleceniodawca zleca Zleceniobiorcy(-com), zgodnie z przepisami ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, zwanej dalej „ustawą”, realizację zadania publicznego pod tytułem:  
.....  
określonego szczegółowo w ofercie złożonej przez Zleceniobiorcę(-ców) w dniu .....,zwanego dalej „zadaniem publicznym”, a Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się wykonać zadanie publiczne na warunkach określonych w niniejszej umowie oraz w ofercie.
2. Zleceniodawca przyznaje Zleceniobiorcy(-com) środki finansowe, o których mowa w § 3, w formie dotacji, której celem jest realizacja zadania publicznego w sposób zgodny z postanowieniami tej umowy.
3. Niniejsza umowa jest umową o powierzenie realizacji zadania publicznego\*/o wsparcie realizacji zadania publicznego<sup>1)</sup>\* w rozumieniu art. 16 ust. 1 ustawy.
4. Wykonanie umowy nastąpi z dniem zaakceptowania przez Zleceniodawcę sprawozdania końcowego, o którym mowa w § 9 ust. 5.
5. **Oferta oraz aktualizacje opisu poszczególnych działań\*/harmonogramu\*/kalkulacji przewidywanych kosztów\*/szacunkowej kalkulacji kosztów<sup>2)</sup>\*/zaktualizowana oferta\* stanowi/stanowiąc\*** załącznik do niniejszej umowy, **jest/są\*** integralną częścią umowy w ustalonym końcowym brzmieniu.
6. Osobą do kontaktów roboczych jest:
  - 1) ze strony Zleceniodawcy: .....,  
tel. ...., adres poczty elektronicznej.....;
  - 2) ze strony Zleceniobiorcy(-ców): .....,  
tel. ...., adres poczty elektronicznej.....

## § 2

### Sposób wykonania zadania publicznego

1. Termin realizacji zadania publicznego ustala się:  
od dnia .....r.  
do dnia .....r.
2. Termin poniesienia wydatków ustala się:
  - 1) dla środków pochodzących z dotacji:  
od dnia .....r.  
do dnia .....r.;
  - 2) dla innych środków finansowych:  
od dnia .....r.  
do dnia .....r.
3. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się wykonać zadanie publiczne zgodnie z **ofertą z uwzględnieniem aktualizacji opisu poszczególnych działań\*/ harmonogramu\*/**

<sup>1)</sup> Należy wybrać „powierzenie realizacji zadania publicznego”, jeżeli Zleceniobiorca(-cy) nie zobowiązuje(-ją) się do wykorzystania środków finansowych innych niż dotacja, a „wsparcie realizacji zadania publicznego”, jeżeli zobowiązuje(-ją) się do wykorzystania innych środków finansowych.

<sup>2)</sup> Dotyczy jedynie zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji).

**kalkulacji przewidywanych kosztów\* / szacunkowej kalkulacji kosztów<sup>2)\*</sup> /zaktualizowaną ofertą<sup>3</sup> w terminie określonym w ust. 1.**

4. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do wykorzystania środków, o których mowa w § 3 ust. 1 i 5, zgodnie z celem, na jaki je uzyskał(-ali), i na warunkach określonych w niniejszej umowie. Dopuszcza się wydatkowanie uzyskanych przychodów, w tym także odsetek bankowych od środków przekazanych przez Zleceniodawcę, na realizację zadania publicznego wyłącznie na zasadach określonych w umowie. Niewykorzystane przychody Zleceniobiorca zwraca Zleceniodawcy na zasadach określonych w § 10.
5. Wydatkowanie osiągniętych przychodów, w tym także odsetek bankowych od środków przekazanych przez Zleceniodawcę, z naruszeniem postanowień ust. 4 uznaje się za dotację pobraną w nadmiernej wysokości.
6. Przyznanie dotacji na realizację zadania nie zwalnia Zleceniobiorcy(-ców) z konieczności uzyskania zgody właściciela terenu na lokalizację wydarzenia, organizowanego w ramach zadania publicznego, w przestrzeni publicznej oraz innych wymaganych uzgodnień.
7. W przypadku braku możliwości realizacji zadania publicznego Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje się do niezaciągania zobowiązań i do niezwłocznego powiadomienia Zleceniodawcy o zagrożeniu wykonania umowy.
8. W przypadku, gdy Zleceniobiorca(-cy) zaciągnął(-li) zobowiązanie finansowe w części dotyczącej dotacji, pomimo dostępnej wiedzy o braku możliwości wykonania zadania i zadanie nie zostanie wykonane, Zleceniodawca zażąda zwrotu wydatkowanej kwoty dotacji.
9. Zleceniobiorca zgodnie z zapisami art. 4 ust. 3 ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (t.j. Dz.U. z 2022 poz. 2240), przy realizacji zadania będzie zobowiązany do spełnienia warunków służących zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami w zakresie zleconego zadania, szczegółowo określonych w części VI oferty stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej umowy, z uwzględnieniem minimalnych wymagań, o których mowa w art. 6 ww. ustawy.
10. Obsługa odbiorców zadania publicznego ze szczególnymi potrzebami może być realizowana przez dostęp alternatywny, zgodnie z art. 7 ustawy z dnia 19 lipca 2019 roku o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, szczegółowo określony w części VI oferty konkursowej.<sup>4</sup>
11. W celu ochrony środowiska naturalnego przed negatywnymi skutkami użycia przedmiotów jednorazowego użytku wykonanych z tworzyw sztucznych Zleceniobiorca (-cy) zobowiązują się do:
  - 1) wyeliminowania z użycia przy wykonywaniu umowy jednorazowych opakowań, talerzy, sztućców, kubeczków, mieszadełek, patyczków, słomek i pojemników na żywność wykonanych z poliolefinowych tworzyw sztucznych i zastąpienia ich wielorazowymi odpowiednikami lub jednorazowymi produktami ulegającymi kompostowaniu lub biodegradacji, w tym wykonanymi z biologicznych tworzyw sztucznych spełniających normę EN 13432 lub EN 14995;
  - 2) podawania wody lub innych napojów w opakowaniach wielokrotnego użytku lub w butelkach zwrotnych lub podawania do spożycia wody z kranu, jeśli spełnione

<sup>3</sup> Istnieje możliwość zaktualizowania załącznika do oferty dot. uczestników projektu bez konieczności sporządzania aneksu do umowy.

<sup>4</sup> Zapis alternatywny.

są wynikające z przepisów prawa wymagania dotyczące jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

12. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do stosowania konkurencyjnych sposobów wyłonienia dostawców towarów i usług w ramach realizacji projektu dla wydatków tego samego rodzaju, których suma przekracza 2 000 zł. Różniczenie rynku można uznać za spełniające warunki konkurencyjności i równego traktowania wykonawców pod warunkiem wykonania poniższych czynności:
  - 1) wysłanie zapytania ofertowego do co najmniej trzech potencjalnych wykonawców, o ile na rynku lokalnym /regionalnym istnieje trzech potencjalnych wykonawców danego zamówienia równocześnie;
  - 2) zamieszczenie na swojej stronie internetowej, o ile posiada taką stronę oraz w swojej siedzibie powyższego zapytania ofertowego;
  - 3) zapytanie ofertowe powinno zawierać w szczególności: opis przedmiotu zamówienia, kryteria oceny oferty oraz termin składania ofert, przy czym termin na złożenie oferty powinien wynosić nie mniej niż 7 dni od dnia rozesłania zapytania ofertowego;
  - 4) w przypadku, gdy pomimo wysłania zapytania ofertowego do co najmniej trzech potencjalnych wykonawców podmiot otrzyma tylko jedną ofertę, uznaje się różniczenie za spełnione;
  - 5) wyboru najkorzystniejszej spośród złożonych ofert w oparciu o ustalone w zapytaniu ofertowym kryteria oceny.
13. **W uzasadnionych przypadkach ze względu na specyfikę realizowanego zadania przewiduje się odstępstwa od reguł wskazanych w ust. 12, w uzgodnieniu z działem merytorycznym koordynującym zadanie.**

### § 3

#### Finansowanie zadania publicznego

1. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazania na realizację zadania publicznego środków finansowych w wysokości ..... (słownie: .....),  
na rachunek bankowy Zleceniobiorcy(-ców):  
nr rachunku(-ków):.....,  
w następujący sposób:
  - 1) w przypadku zadania publicznego realizowanego w roku budżetowym (*istnieje możliwość przekazania dotacji jednorazowo w pełnej wysokości<sup>5</sup> albo w transzach<sup>6</sup>*):
    - a) w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w pełnej wysokości\*/w terminie do dnia ..... w pełnej wysokości\*
    - albo
    - b) I transza w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w wysokości .....(słownie) .....,
    - b) II transza w terminie do 14 dni od daty zaakceptowania sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3 z zastrzeżeniem ust. § 3 ust. 11, w wysokości..... (słownie).....\*;
    - c) III transza w terminie do 14 dni od daty zaakceptowania sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3 z zastrzeżeniem ust. § 3 ust. 11, w wysokości..... (słownie).....\*;

<sup>5</sup> W przypadku zadania realizowanego w okresie nie dłuższym niż 3 miesiące i/lub kwota dotacji nie przekracza wartości 25.000 zł

<sup>6</sup> Liczba transz uzależniona będzie od wysokości przyznanej dotacji, na podstawie warunków określonych w ogłoszeniu konkursowym. Liczba i wielkość transz ustala dział merytoryczny.

2) w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych (należy wskazać wysokość dotacji przekazywanej w poszczególnych latach realizacji zadania; istnieje możliwość wypłaty dotacji na dany rok w transzach<sup>7</sup>):

- a) dotacja w .....r. w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w wysokości .....(słownie).....,
- b) dotacja w..... r. w terminie.....w wysokości.....(słownie).....

lub

- a) dotacja w ..... r. w następujący sposób:
- I transza w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w wysokości .....(słownie) .....,
  - II transza w terminie do 14 dni od daty zaakceptowania sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3 z zastrzeżeniem ust. § 3 ust. 11, w wysokości..... (słownie).....\*;
- b) dotacja w ..... r. w następujący sposób:
- I transza w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w wysokości .....(słownie) .....,
  - II transza w terminie do 14 dni od daty zaakceptowania sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3 z zastrzeżeniem ust. § 3 ust. 11, w wysokości..... (słownie).....\*;
- c) dotacja w ..... r. w następujący sposób:
- I transza w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszej umowy w wysokości .....(słownie) .....,
  - II transza w terminie do 14 dni od daty zaakceptowania sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3 z zastrzeżeniem ust. § 3 ust. 11, w wysokości..... (słownie).....\*;
  - III transza w terminie do 14 dni od daty zaakceptowania sprawozdania, o którym mowa w § 9 ust. 3 z zastrzeżeniem ust. § 3 ust. 11, w wysokości..... (słownie).....\*;

Wysokość dotacji przekazanej w kolejnym roku budżetowym jest uzależniona od wysokości środków publicznych zaplanowanych w budżecie dysponenta części budżetowej na realizację zadań publicznych przez organizacje pozarządowe lub podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 ustawy<sup>8</sup>).

2. Za dzień przekazania dotacji uznaje się dzień obciążenia rachunku Zleceniodawcy.

3. Zleceniobiorca(-cy) oświadcza(ją), że jest/są jedynym(i) posiadaczem(-czami) wskazanego (-nych) w ust. 1 rachunku(-ków) bankowego(-wych) i zobowiązuje(-ją) się do utrzymania rachunku wskazanego w ust. 1 nie krócej niż do dnia zaakceptowania przez Zleceniodawcę sprawozdania końcowego, o którym mowa w § 9 ust. 5. W przypadku braku możliwości utrzymania rachunku, o którym mowa w ust. 1, Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do niezwłocznego poinformowania Zleceniodawcy o nowym(-ych) rachunku(-kach) i jego/ich numerze(-rach).

<sup>7</sup> Liczba transz w danym roku realizacji zadania uzależniona będzie od wysokości przyznanej dotacji na dany rok na podstawie warunków określonych w ogłoszeniu konkursowym. Liczbę i wielkość transz ustala dział merytoryczny.

<sup>8</sup> Należy zawrzeć tylko w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych.

4. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do przekazania na realizację zadania publicznego<sup>9)</sup> (w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych należy wskazać wysokość środków oraz wartość wkładu w poszczególnych latach):
- 1) innych środków finansowych w wysokości<sup>10)</sup> .....  
(słownie).....,  
w tym świadczeń pieniężnych od odbiorców zadania w wysokości ..... (słownie) .....\* ,
  - 2) wkładu osobowego i rzeczowego o wartości ..... (słownie) .....\* .
5. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do przekazania na realizację zadania publicznego środków finansowych własnych, środków pochodzących z innych źródeł, wkładu osobowego lub rzeczowego<sup>11)</sup> (w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie przekraczającym rok budżetowy należy wskazać wysokość środków oraz wartość wkładu w poszczególnych latach): ..... (słownie) .....\* .
6. Całkowity koszt zadania publicznego stanowi sumę kwot dotacji i środków, o których mowa w ust. 5, i wynosi łącznie.....(słownie) ..... ,  
z tego (w przypadku zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych należy wskazać koszt całkowity zadania publicznego w poszczególnych latach realizacji zadania):
- 1) w .....r. .... (słownie).....;
  - 2) w ..... r. .... (słownie).....
7. Wysokość środków ze źródeł, o których mowa w ust. 5 pkt 1, oraz wartość wkładu osobowego oraz wkładu rzeczowego, o których mowa w ust. 5 pkt 2, może się zmieniać, o ile nie zmniejszy się wartość tych środków w stosunku do wydatkowanej kwoty dotacji<sup>12)</sup>, z zastrzeżeniem ust. 7a.
- 7a. Obowiązek zachowania procentowego udziału dotacji w całkowitym koszcie zadania publicznego uważa się za zachowany, jeżeli nie zwiększy się o więcej niż 1 punkt procentowy.
8. Naruszenie postanowień, o których mowa w ust. 4-7a, uważa się za pobranie dotacji w nadmiernej wysokości.
9. Przekazanie kolejnej dotacji nastąpi, z zastrzeżeniem ust. 2, po złożeniu\*/zaakceptowaniu\* sprawozdania częściowego, o którym mowa w § 9 ust. 3<sup>13)</sup>\*.
10. Przekazanie kolejnej transzy dotacji nastąpi po złożeniu\*/zaakceptowaniu\* sprawozdania częściowego, o którym mowa w § 9 ust. 2<sup>14)</sup>\*.
11. Zleceniodawca uzależnia przekazanie kolejnych transz dotacji od wydatkowania co najmniej 70% przekazanych środków.

<sup>9)</sup> Nie dotyczy zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji). W treści umowy należy zawrzeć tylko jedno spośród dwóch wskazanych brzmień ust. 5.

<sup>10)</sup> Dotyczy **wyłącznie** umów o wsparcie realizacji zadania publicznego.

<sup>11)</sup> Dotyczy jedynie zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji). Dotyczy wyłącznie umów o wsparcie realizacji zadania publicznego. W treści umowy należy zawrzeć tylko jedno spośród dwóch wskazanych brzmień ust. 5.

<sup>12)</sup> Nie dotyczy zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji).

<sup>13)</sup> Dotyczy zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych. Postanowienie fakultatywne.

<sup>14)</sup> Postanowienie fakultatywne.

12. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo do zmniejszenia kwoty dotacji, o której mowa w ust. 1 w związku z możliwymi negatywnymi skutkami spowolnienia gospodarczego i ryzykiem konieczności dokonania zmian w tegorocznym budżecie miasta, spowodowanych ustawowym nakazem ograniczenia deficytu i zadłużenia lub też wykonaniem dochodów na poziomie niższym od założonego. Z umownego prawa do odstąpienia od części umowy Zleceniodawca będzie mógł skorzystać do końca terminu wskazanego w § 2 ust. 1.

#### § 4

##### **Wykonanie części zadania przez podmiot niebędący stroną umowy (zgodnie z art. 16 ust. 4 ustawy)\***

1. Zleceniodawca wyraża zgodę na realizację przez Zleceniobiorcę(-ców) następujących działań we współpracy z podmiotem trzecim.....  
.....  
*(określenie części zadania publicznego wraz ze wskazaniem nazwy działania zgodnie z pkt III.4 oferty lub pozycji kalkulacji przewidywanych kosztów<sup>15)</sup>).*
2. Za działania bądź zaniechania podmiotu, o którym mowa w ust. 1, Zleceniobiorca(-cy) odpowiada(-ją) jak za własne.

#### § 5

##### **Dokonywanie przesunięć w zakresie ponoszonych wydatków**

1. Dopuszcza się dokonywanie przesunięć pomiędzy poszczególnymi pozycjami kosztów określonymi w kalkulacji przewidywanych kosztów, w wielkościach i na zasadach określonych w ogłoszeniu o konkursie, tj. jeżeli dany wydatek finansowany z dotacji wykazany w sprawozdaniu z realizacji zadania publicznego nie jest równy odpowiedniemu kosztowi określonemu w umowie, to uznaje się go za zgodny z umową wtedy, gdy nie nastąpiło zwiększenie tego wydatku o więcej niż 20% z zastrzeżeniem zasad określonych w ogłoszeniu o konkursie dotyczących ograniczenia wysokości kosztów administracyjnych związanych z realizacją zadania w stosunku do sumy wszystkich kosztów realizacji zadania, bez konieczności sporządzania aneksu do umowy.
2. Naruszenie postanowienia, o którym mowa w ust. 1, uważa się za pobranie części dotacji w nadmiernej wysokości **w części przekraczającej 20%.**

#### § 6

##### **Dokumentacja związana z realizacją zadania publicznego**

1. Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) do prowadzenia wyodrębnionej dokumentacji finansowo-księgowej i ewidencji księgowej zadania publicznego oraz jej opisywania zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 120,295, 1598), w sposób umożliwiający identyfikację poszczególnych operacji księgowych.
2. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do przechowywania dokumentacji, w tym dokumentacji finansowo-księgowej, związanej z realizacją zadania publicznego przez okres 5 lat, licząc od początku roku następującego po roku, w którym Zleceniobiorca(-cy) realizował(-ali) zadanie publiczne.

<sup>15)</sup> W przypadku zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji) należy wskazać część zadania publicznego, która będzie realizowana we współpracy z podmiotem trzecim, wraz z pozycją szacunkowej kalkulacji kosztów zgodnie z pkt IV oferty.

3. Niedochowanie zobowiązania, o którym mowa w ust. 1 i 2, uznaje się, w zależności od zakresu jego naruszenia, za niezrealizowanie części albo całości zadania publicznego, chyba że z innych dowodów wynika, że część albo całość zadania została zrealizowana prawidłowo.

## § 7

### Obowiązki i uprawnienia informacyjne<sup>16</sup>

1. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do:
  - 1) informowania w każdej informacji na temat zadania realizowanego w ramach niniejszej umowy, że zadanie publiczne jest współfinansowane\*/finansowane\* ze środków Gminy Miasta Toruń oraz zamieszczania w informacjach pisemnych, internetowych, graficznych oraz wideo oznaczenia graficznego wg. wzoru ustalonego przez Zleceniodawcę;
  - 2) umieszczenia w lokalu (w widocznym miejscu, w każdym pomieszczeniu), w którym realizowane jest zadanie plakatu/nalepki informacyjnej o treści „Zrealizowano dzięki wsparciu Gminy Miasta Toruń” pobranej w dziale Urzędu Miasta koordynującym zadanie;
  - 3) ekspozycji co najmniej 1 roll-upu promocyjnego w przypadku konferencji prasowych organizowanych w zakresie realizowanego zadania;
  - 4) publikacji w serwisie internetowym oraz w mediach społecznościowych realizatora projektu informacji o projekcie ze wskazaniem Gminy Miasta Toruń jako podmiotu dofinansującego projekt oraz umieszczenie w tych informacjach wzorów graficznych ustalonych przez Zleceniodawcę – minimalny okres publikacji informacji: od momentu podpisania umowy na realizację do dnia złożenia poprawnego sprawozdania z realizacji zadania;
  - 5) włączania się, w miarę możliwości, na prośbę Zleceniodawcy, w sieć informacyjną Gminy Miasta Toruń w zakresie informowania o szczególnie ważnych dla społeczności gminnej działaniach i wydarzeniach;
  - 6) dla projektów dofinansowanych przez Gminę Miasta Toruń kwotą powyżej 10.000 zł – wykonania na własny koszt 1 roll-up promocyjnego wg. projektu zatwierdzonego przez dział Urzędu Miasta koordynujący zadanie (chyba, że realizator już taki roll-up posiada).
2. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się również do informowania opinii publicznej o dotowaniu przez Gminę Miasta Toruń oraz o naborze uczestników do projektu, a także o jego przebiegu poprzez: przygotowanie i przekazanie mediom lokalnym oraz serwisowi miejskiemu: [www.torun.pl](http://www.torun.pl) informacji prasowych dot. realizowanego zadania co najmniej na następujących etapach:
  - 1) nabór uczestników do projektu (jeśli jest prowadzony) rozpoczęcie projektu;
  - 2) bieżąca realizacja zadania – co najmniej 1 informacja w trakcie realizacji zadania;
  - 3) zakończenie zadania – informacja podsumowująca zrealizowane zadanie.Każda z ww. informacji prasowych musi uwzględniać wymóg określony w ust. 1 pkt 1 wraz z kwotą udzielonego z budżetu Gminy Miasta Toruń dofinansowania. Wydział Komunikacji Społecznej i Informacji Urzędu Miasta Torunia, ul. Wały Gen. Sikorskiego 8, 87-100 Toruń udostępni listę mediów lokalnych (kontakt e-mail: [wksii@um.torun.pl](mailto:wksii@um.torun.pl))
3. W przypadku prowadzenia działań o charakterze wydarzeń, imprez, eventów, szkoleń, warsztatów w ramach dotowanego zadania Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się, w terminie realizacji tego działania, do ekspozycji następujących materiałów promocyjnych udostępnionych przez Zleceniodawcę:

<sup>16</sup> Obowiązki Zleceniobiorcy (-ców), ze względu na specyfikę zadań są uszczegóławiane na etapie przygotowania umowy dotacyjnej przez dział merytoryczny koordynujący zadanie.



- 1) co najmniej 1 roll-up promocyjny w przypadku dotacji w wysokości do 20.000 zł\*,
- 2) co najmniej 1 roll-up i 1 ścianka promocyjna w przypadku dotacji w wysokości pow. 20.000 zł\*,
- 3) dodatkowo w przypadku organizacji wydarzeń plenerowych o zasięgu co najmniej ogólnomiejskim (dot. głównie imprez sportowych i kulturalnych):
  - a) co najmniej 2 huzarki (flagi typu winder) w przypadku dotacji w wysokości do 20.000 zł\*,
  - b) co najmniej 6 huzarek (flag typu winder) i 1 balon promocyjny (możliwości techniczne do uzgodnienia z działem właściwym ds. promocji w Urzędzie Miasta Torunia, adres e-mail: wpit@um.torun.pl) w przypadku dotacji w wysokości pow. 20.000 zł\*,
 przy czym dostępność wszystkich materiałów promocyjnych należy uzgodnić z właściwym działem Urzędu Miasta koordynującym zadanie.
4. Herb Miasta Torunia wraz z informacją o treści „Zrealizowano dzięki wsparciu Gminy Miasta Toruń” musi znaleźć się we wszystkich materiałach promocyjnych, informacyjnych (w tym na własnych stronach internetowych, profilach w mediach społecznościowych), szkoleniowych, edukacyjnych dot. realizowanego zadania, informacjach dla mediów, ogłoszeniach oraz w wystąpieniach publicznych dotyczących realizowanego zadania publicznego (w tym w zależności od charakteru zadania w informacji ustnej kierowanej do odbiorców zadania, na konferencjach prasowych) oraz na zakupionych środkach trwałych.
5. W przypadku, kiedy dotacja z budżetu Gminy Miasta Toruń stanowi największą część sumy wszystkich kosztów realizacji zadania, herb Miasta Torunia musi być największy wśród wszystkich logotypów partnerów instytucjonalnych oraz musi być umieszczony zawsze na pierwszym miejscu (od lewej strony lub od góry).
6. Zleceniobiorca (-cy) posiadający własną stronę internetową zobowiązuje (-ją) się do zamieszczenia na niej informacji o wsparciu wraz z linkiem odsyłającym do miejskiego serwisu informacyjnego: [www.torun.pl](http://www.torun.pl), a w przypadku zadań adresowanych do odbiorców spoza Torunia również z linkiem do strony: [www.visittorun.com](http://www.visittorun.com).
7. Pliki graficzne oraz zasady użytkowania herbu znajdują się na stronie <https://www.orbitorun.pl/page/materialy-promocyjne>.
8. Zleceniobiorca (-cy) zobowiązany (-ni) jest (są) do przesłania w formie elektronicznej wszystkich projektów materiałów zawierających herb Miasta Torunia na adres e-mail: [wpit@um.torun.pl](mailto:wpit@um.torun.pl) w celu uzyskania akceptacji poprawności użycia znaków miejskich.
9. Uzasadnione odstępstwa od obowiązków informacyjno-promocyjnych określonych w niniejszej umowie (w tym dotyczących rozmiaru herbu) mogą być negocjowane indywidualnie z działem właściwym ds. promocji w Urzędzie Miasta Torunia (adres e-mail: [wpit@um.torun.pl](mailto:wpit@um.torun.pl)).
11. Zleceniobiorca (-cy) jest/są zobowiązany (-i) informować na bieżąco, jednak nie później niż w terminie 14 dni od daty zaistnienia zmian, w szczególności o:
  - 1) zmianie adresu siedziby oraz adresów i numerów telefonów osób upoważnionych do reprezentacji;
  - 2) ogłoszeniu likwidacji lub wszczęciu postępowania upadłościowego.
12. Zleceniobiorca(-cy) upoważnia (-ją) Zleceniodawcę do rozpowszechniania w dowolnej formie, w prasie, radiu, telewizji, Internecie oraz innych publikacjach, nazwy oraz adresu Zleceniobiorcy(-ców), przedmiotu i celu, na który przyznano środki, informacji o wysokości przyznanych środków oraz informacji o złożeniu lub niezłożeniu sprawozdania z wykonania zadania publicznego.

#### § 7a<sup>17)</sup>

<sup>17)</sup> Postanowienie fakultatywne. Jeżeli w ramach realizowanego projektu powstaną dzieła objęte przepisami prawa autorskiego, zostanie dodany §7a zawierający zapisy dotyczące własności intelektualnej.

### Zastrzeżenia dotyczące własności intelektualnej

1. Zleceniobiorca(-y) oświadcza(-ją) i gwarantuje(-ją), że:
  - 1) przysługiwać mu/im będzie do wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy utworów pełnia praw autorskich majątkowych i osobistych, w tym prawo do udzielania zezwoleń na wykonywanie autorskich praw zależnych;
  - 2) korzystanie z utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy przez Zleceniodawcę na podstawie i w zakresie objętym niniejszą umową nie będzie naruszać majątkowych i osobistych praw autorskich i praw własności przemysłowej oraz dóbr osobistych osób trzecich;
  - 3) prawa autorskie Zleceniobiorcy(-ów) do utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy nie będą obciążone ani ograniczone w żaden sposób na rzecz osób trzecich, w szczególności w sposób uniemożliwiający lub utrudniający zawarcie i wykonanie niniejszej umowy.
2. Zleceniobiorca(-y) przenosi(-szą) na Zleceniodawcę, a Zleceniodawca nabywa całość majątkowych praw autorskich do wszystkich utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy, z dniem ich powstania, na czas nieoznaczony na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz.U. z 2022 r. poz. 2509), a w szczególności na polach eksploatacji obejmujących:
  - 1) nieograniczone, wielokrotne stosowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
  - 2) dokonywanie zmian, uzupełnień i dostosowań utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do potrzeb Zleceniodawcy lub jakichkolwiek innych podmiotów;
  - 3) utrwalanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz przepisania utrważeń na inną technikę, rodzaj zapisu, system i nośnik;

---

W przypadku braku zgody Zleceniobiorcy(-ców) na przekazanie Zleceniodawcy całości majątkowych praw autorskich możliwe jest zastosowanie – w ramach negocjacji z oferentem – zapisu:

„2. Zleceniobiorca(-y) udziela(-ją) Zleceniodawcy, a Zleceniodawca nabywa bezterminową, niewyłączną licencję do wykorzystywania wszystkich utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy na polach eksploatacyjnych obejmujących:

- 1) nieograniczone, wielokrotne stosowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
- 2) dokonywanie zmian, uzupełnień i dostosowań utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do potrzeb Zleceniodawcy lub jakichkolwiek innych podmiotów;
- 3) utrwalanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz przepisania utrważeń na inną technikę, rodzaj zapisu, system i nośnik;
- 4) zwielokrotnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, fotograficzną, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową w nieograniczonej ilości egzemplarzy na wszelkich nośnikach oraz wymiany nośników;
- 5) wprowadzenia utrważeń utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych, także ogólnie dostępnych w rodzaju Internet i ich udostępnianie użytkownikom takich sieci;
- 6) wprowadzania utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do obrotu, w tym w konkursach, użyczenia lub najmu egzemplarzy utworów, w tym w formie nośników DVD, CD;
- 7) publiczne wystawienia i prezentowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i wszelkich nośników stanowiących jego urzeczywistnienie;
- 8) odtwarzanie i wyświetlanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
- 9) udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy we wszelkiego rodzaju materiałach promocyjnych i reklamowych oraz mediach;
- 10) publiczne udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym także w sieciach telekomunikacyjnych i komputerowych oraz w związku ze świadczeniem usług telekomunikacyjnych, w tym w szczególności w sieci Internet.”

- 4) zwielokrotniania utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy dowolnymi technikami, w tym techniką drukarską, fotograficzną, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową w nieograniczonej ilości egzemplarzy na wszelkich nośnikach oraz wymiany nośników;
  - 5) wprowadzenia utrważeń utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych, także ogólnie dostępnych w rodzaju Internet i ich udostępnianie użytkownikom takich sieci;
  - 6) wprowadzania utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy do obrotu, w tym w konkursach, użyczenia lub najmu egzemplarzy utworów, w tym w formie nośników DVD, CD;
  - 7) publiczne wystawienia i prezentowanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i wszelkich nośników stanowiących jego urzeczywistnienie;
  - 8) odtwarzanie i wyświetlanie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy;
  - 9) udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy we wszelkiego rodzaju materiałach promocyjnych i reklamowych oraz mediach;
  - 10) publiczne udostępnianie utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy i ich egzemplarzy w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym także w sieciach telekomunikacyjnych i komputerowych oraz w związku ze świadczeniem usług telekomunikacyjnych, w tym w szczególności w sieci Internet.
3. Z chwilą przekazania utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy, Zleceniobiorca(-y) przenosi(-szą) na Zleceniodawcę także wszelkie prawa do wykorzystanych w utworach wytworów niematerialnych nie stanowiących utworów w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a chronionych innymi przepisami, w szczególności Kodeksu cywilnego i ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
  4. Zleceniobiorca(-y), wraz z powyższym przeniesieniem autorskich praw majątkowych, zezwala(-ją) Zleceniodawcy na wykonywanie zależnych praw autorskich w stosunku do utworów wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy na wszystkich polach eksploatacyjnych wskazanych w ust. 1 oraz upoważnia(-ją) Zleceniodawcę do zlecenia osobom trzecim wykonywania tych zależnych praw autorskich, a także przenosi(-szą) własność egzemplarzy, na których utwory wykonane w ramach niniejszej umowy utrwalono.
  5. Przeniesienie praw autorskich oraz udzielenie upoważnień, o którym mowa w ustępach 1-4 niniejszego paragrafu, obejmuje obszar całego świata i nie jest ograniczone czasowo.
  6. W przypadku, gdy w związku z wykonaniem niniejszej umowy lub korzystaniem z utworów, wykonanych w ramach realizacji niniejszej umowy lub innych wytworów niematerialnych objętych niniejszą umową przeciwko którejkolwiek ze Stron wszczęto zostanie postępowanie sądowe lub osoba trzecia wystąpi z jakimikolwiek roszczeniami, Strona ta zobowiązana jest zawiadomić o tym fakcie drugą Stronę w terminie 7 dni od daty powzięcia o nim wiedzy. W przypadku braku konfliktu interesów, Strony zobowiązane są do podjęcia współpracy celem obrony praw i interesów tej z nich przeciwko której zgłoszone zostało roszczenie lub wszczęto postępowanie, przy czym druga Strona zobowiązana jest w miarę istniejących możliwości przystąpić do toczącego się postępowania sądowego.
  7. W przypadku zgłoszenia jakichkolwiek roszczeń przez osoby trzecie w związku z korzystaniem przez Zleceniodawcę z praw nabytych lub upoważnień nabytych na podstawie niniejszej umowy Zleceniobiorca(-y) zobowiązany(-i) jest/są zwolnić Zleceniodawcę od wszelkiej odpowiedzialności z tego tytułu i zaspokoić wszelkie uzasadnione roszczenia osób trzecich, pokryć wszelkie koszty, wydatki i szkody z tym związane, w tym koszty zastępstwa procesowego i koszty sądowe.

- Przekazana dotacja, o której mowa w § 3 ust. 1, obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie autorskich praw majątkowych oraz zezwolenie na wykonywanie zależnych praw autorskich w stosunku do utworów wykonanych w ramach niniejszej umowy, Zleceniobiorcy(-com) nie przysługuje z tego tytułu dodatkowe wynagrodzenie.

## **§ 8**

### **Kontrola zadania publicznego**

- Zleceniodawca sprawuje kontrolę prawidłowości wykonywania zadania publicznego przez Zleceniobiorcę(-ców), w tym wydatkowania przekazanej dotacji oraz środków, o których mowa w § 3 ust. 5. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania publicznego oraz po jego zakończeniu do czasu ustania zobowiązania, o którym mowa w § 6 ust. 2.
- W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, osoby upoważnione przez Zleceniodawcę mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania publicznego, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania publicznego. Zleceniobiorca(-cy) na żądanie kontrolującego zobowiązuje(-ją) się dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
- Prawo kontroli przysługuje osobom upoważnionym przez Zleceniodawcę zarówno w siedzibie Zleceniobiorcy(-ców), jak i w miejscu realizacji zadania publicznego.
- Kontrola lub poszczególne jej czynności mogą być przeprowadzane również w siedzibie Zleceniodawcy.
- O wynikach kontroli, o której mowa w ust. 1, Zleceniodawca poinformuje Zleceniobiorcę(-ców), a w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przekaze mu wnioski i zalecenia mające na celu ich usunięcie.
- Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) w terminie nie dłuższym niż 14 dni od dnia otrzymania wniosków i zaleceń, o których mowa w ust. 5, do ich wykonania i powiadomienia o sposobie ich wykonania Zleceniodawcy.

## **§ 9**

### **Obowiązki sprawozdawcze Zleceniobiorcy(-ców)**

- Akceptacja sprawozdania i rozliczenie dotacji polega na weryfikacji przez Zleceniodawcę założonych w ofercie rezultatów i działań Zleceniobiorcy(-ców). Jeżeli Zleceniobiorca(-cy) nie osiągnie(-ną) zaplanowanych w ofercie rezultatów zwróci(-cą) Zleceniodawcy kwotę dotacji proporcjonalną do nieosiągniętego rezultatu. W ramach rozliczenia Zleceniodawca może uwzględnić dobra materialne zakupione przez Zleceniobiorcę(-ców) na potrzeby realizacji zadania. Żądana kwota może być pomniejszona o koszty administracyjne związane z realizacją zadania o ile były konieczne i adekwatne do stopnia wykonania zadania.
- Zleceniodawca może wezwać Zleceniobiorcę(-ców) do złożenia sprawozdania częściowego z wykonywania zadania publicznego według wzoru stanowiącego załącznik nr 5 do rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U.z 2018 poz. 2057)\*/wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do rozporządzenia Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r.

w sprawie uproszczonego wzoru oferty i uproszczonego wzoru sprawozdania z realizacji zadania publicznego (Dz.U. z 2018 poz. 2055)<sup>18)</sup>\*. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie w formie elektronicznej za pomocą GENERATORA OFERT witkac.pl ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) oraz w wersji papierowej stanowiącej wydruk z GENERATORA OFERT witkac.pl ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) zawierający zgodną sumę kontrolną Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) do dostarczenia sprawozdania w terminie 30 dni od dnia doręczenia wezwania.

3. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie częściowe z wykonania zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, po wydatkowaniu 70% I transzy. W przypadku przekazania dotacji w trzech lub większej liczbie transz Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) także sprawozdania częściowe z wykonania zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, po wydatkowaniu 70% ostatnio przekazanej transzy<sup>19)</sup>\*.
4. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie częściowe z wykonania zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, w terminie 30 dni od dnia zakończenia roku budżetowego<sup>20)</sup>\*.
5. Zleceniobiorca(-cy) składa(-ją) sprawozdanie końcowe z wykonania zadania publicznego sporządzone według wzoru, o którym mowa w ust. 2, w formie elektronicznej za pomocą GENERATORA OFERT witkac.pl ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) oraz w wersji papierowej stanowiącej wydruk z GENERATORA OFERT witkac.pl ([www.witkac.pl](http://www.witkac.pl)) zawierający zgodną sumę kontrolną, w terminie 30 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego
- 5a. Zleceniodawca może wezwać Zleceniobiorcę(-ców) do złożenia wraz ze sprawozdaniami, o których mowa w ust 4 i 5 wykazu wszystkich faktur (rachunków), które związane były z wykonaniem zadania publicznego<sup>21)</sup>.
6. Zleceniodawca ma prawo żądać, aby Zleceniobiorca(-cy), w wyznaczonym terminie, przedstawił(-ili) dodatkowe informacje, wyjaśnienia oraz dowody do sprawozdań, o których mowa w ust. 2–5. Żądanie to jest wiążące dla Zleceniobiorcy(-ców).
7. W przypadku niezłożenia sprawozdań, o których mowa w ust. 2–5, w terminie Zleceniodawca wzywa pisemnie Zleceniobiorcę(-ców) do ich złożenia w terminie 7 dni od dnia otrzymania wezwania.

<sup>18)</sup> Dotyczy jedynie zadania realizowanego w trybie art. 19a ustawy (tzw. małych dotacji).

<sup>19)</sup> Dotyczy zadania publicznego finansowanego w sposób określony w § 3 ust. 1 pkt 1 lit. b i pkt 2 (w transzach).  
Postanowienie fakultatywne.

<sup>20)</sup> Dotyczy zadania publicznego realizowanego w okresie od 2 do 5 lat budżetowych.

<sup>21)</sup> Wykaz powinien zawierać następujące informacje:

- 1) numer dokumentu – należy podać nr faktury/rachunku (a nie numer ewidencji księgowej),
- 2) numer działania zgodnie z planem i harmonogramem działania (należy podać, do której pozycji planu i harmonogramu działania z oferty lub korekty dany wydatek się odnosi),
- 3) datę wystawienia faktury/rachunku,
- 4) nazwę wydatku (zawartą w treści faktury/rachunku),
- 5) wartość całkowitą wydatku (pełna kwota faktury/rachunku),
- 6) koszt związany z realizacją zadania (kwota z faktury/rachunku dotycząca realizacji zadania),
- 7) koszt poniesiony ze środków pochodzących z dotacji (wysokość kwoty faktury/rachunku, która jest rozliczana z dotacji),
- 8) z innych środków finansowych (wysokość kwoty z faktury/rachunku, która jest rozliczana z innych środków finansowych),
- 9) koszt poniesiony z uzyskanych odsetek od dotacji lub pozostałych przychodów (wysokość kwoty z faktury/rachunku, która jest rozliczana z uzyskanych odsetek od dotacji lub pozostałych przychodów),
- 10) data zapłaty (data dokonania zapłaty za fakturę/rachunek).

8. Niezastosowanie się do wezwania, o którym mowa w ust. 7, skutkuje uznaniem dotacji za wykorzystaną niezgodnie z przeznaczeniem na zasadach, o których mowa w ustawie z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (t.j. Dz.U. 2023 poz. 1270,1273, 1407, 1429, 1641,1693,1872).
9. Niezastosowanie się do wezwania, o którym mowa w ust. 2, 6 lub 7, może być podstawą do natychmiastowego rozwiązania umowy przez Zleceniodawcę.
10. Złożenie sprawozdania końcowego przez Zleceniobiorcę(-ców) jest równoznaczne z udzieleniem Zleceniodawcy prawa do rozpowszechniania informacji w nim zawartych w sprawozdaniach, materiałach informacyjnych i promocyjnych oraz innych dokumentach urzędowych.
11. Po zakończeniu zadania, w terminie wskazanym w ust. 5, Zleceniobiorca jest zobowiązany do przekazania informacji o dokonanych działaniach wpisujących się w „Strategię Rozwiązywania Problemów Społecznych dla miasta Torunia na lata 2021-2027” (tabele informacyjne i arkusze monitorujące projekty znajdują się w miejskim serwisie informacyjnym dla organizacji pozarządowych orbiTorun: [www.orbitorun.pl](http://www.orbitorun.pl)).

## § 10

### Zwrot środków finansowych

1. Przyznane środki finansowe dotacji określone w § 3 ust.1 oraz uzyskane w związku z realizacją zadania przychody, w tym odsetki bankowe od przekazanej dotacji, Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) wykorzystać w terminie:
  - 1) 14 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego<sup>22)\*</sup>,
  - 2) 21 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego<sup>23)\*</sup>– nie później jednak niż do dnia 31 grudnia każdego roku, w którym jest realizowane zadanie publiczne.
2. Niewykorzystaną kwotę dotacji przyznaną na dany rok budżetowy Zleceniobiorca(-cy) jest/są zobowiązany(-ni) zwrócić:
  - 1) w terminie 15 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego, o którym mowa w § 2 ust. 1<sup>24)\*</sup>;
  - 2) w terminie 30 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego, o którym mowa w § 2 ust. 1<sup>25)\*</sup>;
  - 3) odpowiednio do dnia 31 stycznia następnego roku kalendarzowego lub w przypadku gdy termin wykorzystania dotacji jest krótszy niż rok budżetowy, w terminie 15 dni od dnia zakończenia realizacji zadania publicznego, o którym mowa w § 2 ust. 1<sup>26)\*</sup>.
3. Niewykorzystana kwota dotacji podlega zwrotowi na rachunek bankowy Zleceniodawcy o numerze: 57 1160 2202 0000 0000 6171 9132.
4. Odsetki od niewykorzystanej kwoty dotacji zwróconej po terminie, o którym mowa w ust. 2, podlegają zwrotowi w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych na rachunek bankowy Zleceniodawcy o numerze: 95 1160 2202 0000 0000 6171 9127. Odsetki nalicza się, począwszy od dnia następującego po dniu, w którym upłynął termin zwrotu niewykorzystanej kwoty dotacji.

<sup>22)</sup>Dotyczy zadania realizowanego w kraju.

<sup>23)</sup>Dotyczy zadania realizowanego za granicą.

<sup>24)</sup>Dotyczy zadania realizowanego w kraju.

<sup>25)</sup>Dotyczy zadania realizowanego za granicą.

<sup>26)</sup>Dotyczy umowy zawieranej przez zleceniodawcę będącego jednostką samorządu terytorialnego.

5. Niewykorzystane przychody i odsetki bankowe od przyznanej dotacji podlegają zwrotowi na zasadach określonych w ust. 2–4.
6. Kwota dotacji:
  - 1) wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem,
  - 2) pobrana nienależnie lub w nadmiernej wysokości– podlega zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, na zasadach określonych w przepisach o finansach publicznych.
7. **Zwrotowi podlega również część/całość\* dotacji przeznaczona na realizację wydatków, na które Zleceniobiorca(-cy) otrzymał(-li) dotację z innych źródeł, nieprzewidzianych niniejszą umową, szczególnie ze środków publicznych.**
8. **Strony przyjmują, że Zleceniobiorca(-cy) w pierwszej kolejności ponosi(-szą) i będzie(-dą) ponosił(-sić) wydatki ze środków nie pochodzących z dotacji.**
9. **Finansowaniu z dotacji nie podlegają wydatki poniesione bez podstawy prawnej lub mogące być uznane za świadczenie nienależne, przekazane osobie trzeciej (m.in. podwykonawcy), w szczególności w przypadku, gdy Zleceniobiorca(-cy) nie był(-li) zobowiązany(-ni) do świadczenia wobec niemożliwości świadczenia wzajemnego lub był(-li) uprawniony(-eni) do odstąpienia od umowy, nawet jeśli z prawa tego nie korzystał.**
10. **Zleceniobiorca(-cy) zobowiązany(-ni) jest(-są) przedkładać na każde żądanie Zleceniodawcy dokumenty potwierdzające wykonanie wskazanych obowiązków, w tym prawidłowe rozliczenie dotacji oraz składać wyjaśnienia w formie wnioskowanej przez Zleceniodawcę. Postanowienia § 8 i § 9 stosuje się odpowiednio.**

## § 11

### Rozwiązanie umowy za porozumieniem Stron

1. Umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które Strony nie ponoszą odpowiedzialności, w tym w przypadku siły wyższej w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny t.j. Dz.U. z 2023 r. poz. 1610,1615,1890,1933) które uniemożliwiają wykonanie umowy.
2. W przypadku rozwiązania umowy, skutki finansowe i obowiązek zwrotu środków finansowych Strony określą w protokole uwzględniającym poniesione do dnia rozwiązania umowy i udokumentowane przez Zleceniobiorcę(-ców) wydatki związane z wykonaniem zadania wraz z zastrzeżeniem obowiązku zwrotu środków niewydatkowanych do dnia rozwiązania umowy i środków, które zostaną zwrócone Zleceniobiorcy(-com) przez osoby trzecie.
3. Przez „środki niewydatkowane do dnia rozwiązania umowy” Strony rozumieją tą część dotacji, która do dnia rozwiązania umowy nie została:
  - 1) wydatkowana przez Zleceniobiorcę(-ców) tytułem zapłaty wymagalnych zobowiązań, zaciągniętych zgodnie z przeznaczeniem dotacji;
  - 2) wskazana jako źródło finansowania zobowiązań powstałych do dnia rozwiązania umowy, zaciągniętych w sposób racjonalny i zgodnie z przeznaczeniem dotacji i nie została jeszcze wydatkowana.
4. Udział finansowania z dotacji nie może przekroczyć procentowego udziału dotacji w całkowitych kosztach zadania określonego w niniejszej umowie, w odniesieniu do rzeczywistego poziomu uzasadnionych wydatków poniesionych na wykonanie zadania przed rozwiązaniem umowy. Za uzasadnione nie uważa się w szczególności podlegających zwrotowi zaliczek przekazanych przez Zleceniobiorcę(-ców) wykonawcom.

## § 12

### Odstąpienie od umowy przez Zleceniobiorcę(-ców)

1. W przypadku uprawdopodobnienia wystąpienia okoliczności uniemożliwiających wykonanie niniejszej umowy Zleceniobiorca(-cy) może/mogą odstąpić od umowy, składając stosowne oświadczenie na piśmie nie później niż do dnia przekazania dotacji, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Zleceniobiorca(-cy) może/mogą odstąpić od umowy, nie później jednak niż do dnia przekazania dotacji, jeżeli Zleceniodawca nie przekaze dotacji w terminie określonym w umowie.

## § 13

### Rozwiązanie umowy przez Zleceniodawcę

1. Umowa może być rozwiązana przez Zleceniodawcę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:
  - 1) wykorzystywania udzielonej dotacji niezgodnie z przeznaczeniem lub pobrania w nadmiernej wysokości lub nienależnie, tj. bez podstawy prawnej;
  - 2) nieterminowego oraz nienależytego wykonywania umowy, w szczególności zmniejszenia zakresu rzeczowego realizowanego zadania publicznego;
  - 3) przekazania przez Zleceniobiorcę(-ców) części lub całości dotacji osobie trzeciej w sposób niezgodny z niniejszą umową;
  - 4) nieprzedłożenia przez Zleceniobiorcę(-ców) sprawozdania z wykonania zadania publicznego w terminie określonym i na zasadach określonych w niniejszej umowie;
  - 5) odmowy poddania się przez Zleceniobiorcę(-ców) kontroli albo niedoprowadzenia przez Zleceniobiorcę(-ców) w terminie określonym przez Zleceniodawcę do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości;
  - 6) stwierdzenia, że oferta na realizację zadania publicznego była nieważna lub została złożona przez osoby do tego nieuprawnione.
2. Zleceniodawca, rozwiązując umowę, określi kwotę dotacji podlegającą zwrotowi w wyniku stwierdzenia okoliczności, o których mowa w ust. 1, wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi od dnia przekazania dotacji, termin jej zwrotu oraz nazwę i numer rachunku bankowego, na który należy dokonać wpłaty.
3. Zleceniodawca może zgodnie z przepisem art. 746 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny wypowiedzieć umowę w każdym czasie.
4. W przypadku rozwiązania umowy zgodnie z ust. 1 i 3, skutki finansowe i obowiązek zwrotu środków finansowych Strony określą w protokole uwzględniającym poniesione do dnia rozwiązania umowy i udokumentowane przez Zleceniobiorcę(-ców) wydatki związane z wykonaniem zadania wraz z zastrzeżeniem obowiązku zwrotu środków niewydatkowanych do dnia rozwiązania umowy.
5. Przez „środki niewydatkowane do dnia rozwiązania umowy” Strony rozumieją tą część dotacji, która do dnia rozwiązania umowy nie została:
  - 1) wydatkowana przez Zleceniobiorcę(-ców) tytułem zapłaty wymagalnych zobowiązań, zaciągniętych zgodnie z przeznaczeniem dotacji;
  - 2) wskazana jako źródło finansowania zobowiązań powstałych do dnia rozwiązania umowy, zaciągniętych w sposób racjonalny i zgodnie z przeznaczeniem dotacji i nie została jeszcze wydatkowana.
6. W przypadku późniejszego uzyskania przez Zleceniobiorcę(-ców) zwrotu środków uwzględnionych jako wydatkowane w rozliczeniu dotacji udzielonej przez



Zleceniodawcę, Zleceniobiorca(-cy) w terminie miesiąca od otrzymania zwrotu tych środków dokona(-ją) korekty rozliczenia i zwróci(-cą) te środki Zleceniodawcy.

7. Umowa dotacyjna może być rozwiązana przez Zleceniodawcę w drodze jednostronnego oświadczenia ze skutkiem natychmiastowym w przypadku niewywiązywania się Zleceniobiorcy z obowiązku zapewniania dostępności, o której mowa w § 2 ust. 10.

#### **§ 14**

##### **Zakaz zbywania rzeczy zakupionych za środki pochodzące z dotacji**

1. Zleceniobiorca(-cy) zobowiązuje(-ją) się do niezbywania związanych z realizacją zadania rzeczy zakupionych na swoją rzecz za środki pochodzące z dotacji przez okres 5 lat od dnia dokonania ich zakupu.
2. Z ważnych przyczyn Zleceniodawca może wyrazić zgodę na zbycie rzeczy przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1, pod warunkiem że Zleceniobiorca(-cy) zobowiąże(-żą) się przeznaczyć środki pozyskane ze zbycia rzeczy na realizację celów statutowych.

#### **§ 15**

##### **Forma pisemna oświadczeń**

1. Wszelkie zmiany, uzupełnienia i oświadczenia składane w związku z niniejszą umową wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i mogą być dokonywane w zakresie niewpływającym na zmianę kryteriów wyboru oferty Zleceniobiorcy(-ców), chyba że odrębne przepisy stanowią inaczej.
2. Wszelkie wątpliwości związane z realizacją niniejszej umowy będą wyjaśniane w formie pisemnej lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

#### **§ 16**

##### **Odpowiedzialność wobec osób trzecich**

1. Zleceniobiorca(-cy) ponosi(-szą) wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją zadania publicznego.
2. W zakresie związanym z realizacją zadania publicznego, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, Zleceniobiorca(-cy) postępuje(-ją) zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych) (Dz.Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

#### **§ 17**

##### **Zobowiązanie do zakazu agitacji**

1. Uczestnicy nie będą świadczyć żadnych usług reklamowych ani uczestniczyć w jakikolwiek inny sposób w sponsorowaniu partii politycznych, innych organizacji i podmiotów uczestniczące w wyborach do samorządu terytorialnego, do Parlamentu Europejskiego oraz w wyborach na urząd Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Zleceniobiorca (-cy) na terenie i w czasie realizacji zadania nie dopuści (-ą) do prowadzenia agitacji wyborczej w jakikolwiek sposób, podawania wyników badania

frekwencji lub wyników badań (sondaży) przewidywanych zachowań wyborczych lub wyników wyborów.

3. Zleceniobiorca (-cy) uniemożliwi (-ą), a w przypadku eksponowania jakichkolwiek materiałów wyborczych bez zgody Zleceniobiorcy (-ów), niezwłocznie usunie (-ną) jakiegokolwiek materiały wyborcze oraz jakiegokolwiek materiały agitacyjne.
4. Zleceniobiorca (-cy) nie dopuści (-ą) aby w trakcie realizacji zadania w materiałach promocyjnych lub na stronach Zleceniobiorcy (-ów), w tym w mediach społecznościowych zachęcających do udziału w zadaniu doszło do zbierania lub informowania o zbieraniu podpisów popierających kandydatów, wygłaszania przemówień, umieszczania plakatów, haseł wyborczych, eksponowania symboli, nazw, skrótów nazw lub informacji odsyłających do stron internetowych partii politycznych, organizacji, kandydatów, komitetów wyborczych, innych osób lub podmiotów uczestniczących w agitacji wyborczej w wyborach samorządu terytorialnego, do Parlamentu Europejskiego oraz w wyborach na urząd Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

## § 18

### Kary umowne<sup>27</sup>

1. Strony ustalają następujący system kar umownych. Zleceniobiorca (-cy) zapłaci (-cą) Zleceniodawcy kary umowne w przypadku **naruszenia przez Zleceniobiorcę (-ców) obowiązków wynikających z postanowień § 17 ust 1 – 4 – kwotę: ..... zł za pierwszy stwierdzony przypadek naruszenia; w przypadku stwierdzenia kolejnego przypadku naruszenia Zleceniobiorca(-cy) zapłaci (-cą) dodatkowo kwotę ..... zł.**
2. W przypadku niewywiązania się z obowiązków informacyjnych wynikających z umowy, Zleceniobiorca (-cy) zobowiązany(-ni) jest/ są do zapłaty kary umownej w wysokości 20% wartości dotacji, a w przypadku niepełnego wykonania tychże obowiązków Zleceniobiorca (-cy) zobowiązany(-ni) jest/są do zapłaty kary umownej w wysokości 10% wartości dotacji.
3. Kara obliczona zgodnie z powyższym systemem zostanie zapłacona przez Zleceniobiorcę (-ów) w terminie 7 dni od otrzymania wystawionego przez Zleceniodawcę wezwania do zapłaty.
4. Zapłata kary umownej nie zwalnia Zleceniobiorcy (-ów) z obowiązku spełnienia obowiązków wynikających z umowy.

## § 19

### Postanowienia końcowe

1. W odniesieniu do niniejszej umowy mają zastosowanie przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności przepisy ustawy, ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (t.j. Dz.U. z 2023 poz. 1270,1273, 1407, 1429, 1641, 1693,1872), ustawy z dnia 9 września 1994 r. o rachunkowości (t.j. Dz.U. z 2023 r. poz. 120,295, 1598), , ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2023 poz. 1605,1720) ustawy z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 289, z 2023 poz.

---

<sup>27</sup> Wysokość kary umownej uzależniona jest od wysokości przyznanej dotacji. Wysokość kar ustala dział merytoryczny.

1030, 1532 ) oraz ustawy o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami z dnia 19 lipca 2019 r. (Dz.U. 2022 poz. 2240

2. W zakresie nieuregulowanym umową stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny.

## § 20

Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej umowy Strony będą się starały rozstrzygać polubownie. W przypadku braku porozumienia spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego ze względu na siedzibę Zleceniodawcy.

## § 21

Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Zleceniobiorca(-cy):

Zleceniodawca:

.....

.....

### ZAŁĄCZNIKI:

1. Oferta/zaktualizowana oferta\* realizacji zadania publicznego wraz z załącznikami.
2. Kopia aktualnego wyciągu z właściwego rejestru lub ewidencji\*/ pobrany samodzielnie wydruk komputerowy aktualnych informacji o podmiocie wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego\*.
3. Wykaz działań promocyjnych Zleceniobiorcy(-ców).
4. Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych.

Umowa zawarta zgodnie z ramowym wzorem określonym w rozporządzeniu Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku Publicznego z dnia 24 października 2018 r. w sprawie wzorów ofert i ramowych wzorów umów dotyczących realizacji zadań publicznych oraz wzorów sprawozdań z wykonania tych zadań (Dz. U. z 2018 poz. 2057).

Decyzja PMT z dnia ..... r.

\* Niepotrzebne usunąć.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Torunia  
ds. współpracy z organizacjami pozarządowymi

Katarzyna Dąbrowska  
13.12.2023

  
RADCA PRAWNY  
mgr Beata Romanowska  
Tr/W/168

19  
DYREKTOR  
Wydziału Komunikacji Społecznej  
i Informacji  
Paweł Piórołowicz

*Załącznik nr 4 do umowy dotacyjnej*

## **KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

Administratorem moich danych osobowych jest Prezydent Miast Torunia z siedzibą w Toruniu przy ul. Wały Generała Sikorskiego 8.

W sprawach związanych z ochroną danych osobowych i realizacji moich praw mogę kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych mailowo: [iod@um.torun.pl](mailto:iod@um.torun.pl), telefonicznie: 56 611 88 02 lub pisemnie na adres: ul. Wały Generała Sikorskiego 8, 87-100 Toruń.

Moje dane osobowe (imię i nazwisko, nr PESEL, dane kontaktowe: nr telefonu, adres, adres e-mail) będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e RODO w celu realizacji procedury otwartego konkursu ofert na realizację w 2024 zadań publicznych Gminy Miasta Toruń i będą udostępniane podmiotom uprawnionymi na podstawie przepisów prawa oraz przetwarzającym dane osobowe na zlecenie Administratora, w związku z wykonywaniem powierzonego im zadania w drodze zawartej umowy lub porozumienia, m. in. dostawcy IT.

Podanie przeze mnie danych jest dobrowolne, jednakże w przypadku niepodania danych - mój udział w procedurze otwartego konkursu ofert na realizację w 2024 zadań publicznych Gminy Miasta Toruń nie będzie możliwy.

Moje dane osobowe nie będą przekazywane poza teren Polski, Unii Europejskiej.

Moje dane osobowe będą przechowywane przez okres 5 lat liczonych od końca roku kalendarzowego, w którym został zakończony konkurs ofert.

Mam prawo do:

- a) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych;
- b) prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych;
- c) prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. prawo do bycia zapomnianym);
- d) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych;

- e) prawo do przenoszenia i aktualizacji danych;
- f) prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych,
- g) prawo do cofnięcia tej zgody w dowolnym momencie. Cofnięcie to nie ma wpływu na zgodność przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem, z obowiązującym prawem.

Moje dane zaprzestaną być przetwarzane w tych celach, chyba że wskazane zostaną podstawy przetwarzania moich danych jako nadrzędne wobec moich praw lub też, że dane te są niezbędne do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.

Szczegółowych informacji, jak złożyć żądanie udziela Inspektor Ochrony Danych oraz znajdują się na stronie internetowej Urzędu – [ww.bip.torun.pl](http://ww.bip.torun.pl).

W przypadku uznania, że moje dane są przetwarzane niezgodnie z prawem mogę wnieść skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Wiem, że w celu złożenia żądania związanego z wykonaniem praw należy skierować wniosek na adres mailowy [iod@um.torun.pl](mailto:iod@um.torun.pl) lub udać się do siedziby Urzędu Miasta Torunia, ul. Wały Gen. Sikorskiego 8. Wiem, że przed realizacją moich uprawnień konieczne będzie potwierdzenie mojej tożsamości (dokonanie mojej identyfikacji).

PHYSICS 435  
LECTURE 10  
SPECIAL RELATIVITY  
1. THE GALILEAN TRANSFORMATION  
2. THE LORENTZ TRANSFORMATION  
3. TIME DILATION  
4. LENGTH CONTRACTION  
5. VELOCITY ADDITION  
6. THE SPEED OF LIGHT  
7. THE RELATIVISTIC ENERGY-MOMENTUM RELATION  
8. THE RELATIVISTIC DOPLER EFFECT  
9. THE RELATIVISTIC ABERRATION OF LIGHT  
10. THE RELATIVISTIC TRANSFORMATION OF ELECTRIC AND MAGNETIC FIELDS